

ЮТУБ-КАНАЛ «TÍO SPANISH: APRENDER ESPAÑOL» ЯК СУЧАСНИЙ ЗАСІБ УДОСКОНАЛЕННЯ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ УЧНІВ

Заїка Вікторія

Науковий керівник – проф. Бігич Оксана Борисівна
(Київський національний лінгвістичний університет)

Інтернет-ресурси допомагають вчителю іспанської мови змістовно й оригінально організувати урок, а також забезпечити самостійне вдосконалення учнями формованої на уроці іспаномовної комунікативної компетентності. Ютуб-канал «Tío Spanish: aprender español» сприяє формуванню різних видів мовної (фонетичної, лексичної, граматичної) та лінгвосоціокультурної компетентності. Наразі маємо на меті дослідити, як інтернет-учитель Tío Spanish формує й удосконалює іспаномовну лексичну компетентність в учнів початкової, основної і старшої школи та які матеріали краще опрацьовувати на уроці під керівництвом учителя, а які під час позакласної самостійної роботи.

Лексична компетентність, як здатність людини до правильного оформлення своїх думок і розуміння мовлення інших, уміщує лексичні навички, лексичні знання й лексичну усвідомленість [1, с. 215]. Tío Spanish орієнтується передусім на формування лексичних навичок. Лексичні одиниці нерідко представлено не одним словом, а й словосполученням (привітання зі святами тощо). Водночас ізольовано (без пояснень учителя) Tío Spanish не може забезпечити повноцінне надання учням лексичних знань, оскільки надає мало інформації про синоніми, антоніми, пароніми лексичної одиниці, не розповідає про правила словотвору або типи словників тощо. Лексична усвідомленість з'являється в учнів лише тоді, коли вчитель іспанської мови використовує відео-уроки Tío Spanish як додаткові до обов'язкового навчального матеріалу, передбаченого чинними програмними вимогами.

Використання ютуб-каналу «Tío Spanish: aprender español» є доцільним у початковій школі завдяки ілюстрації багатьох тем, виучуваних молодшими

школярами. Єдине, що це ускладнює, є те, що Tío Spanish розмовляє виключно іспанською мовою, тому першо-/другокласникам важко буде його зрозуміти навіть за участі вчителя [2, с. 30]. Проте в третьому-четвертому класах учні мають достатній словниковий запас, щоб разом з учителем опрацювати навчальний матеріал Tío Spanish.

Так, учні третього класу мають володіти лексикою з таких тем: *Me gusta estudiar*, *¿Qué te gusta hacer?*, *¿Dónde vives?*, *Buen provecho*, *Mi orden del día*, *En el zoo*, *Tengo amigos en el extranjero* [5, с. 179]. Вчитель іспанської мови залучає до уроку відео Tío Spanish як додатковий матеріал. Зокрема, відео «*Los saludos en español*» ілюструє, як потрібно вітатись і прощатись з невідомими людьми й друзями; коли потрібно вживати «*Buenos días*», «*Buenas tardes*», «*Buenas noches*»; в яких випадках, прощаючись, казати «*Nos vemos luego*», «*Hasta mañana*», «*Hasta pronto / Hasta la vista*», адже носії мови розрізняють ці висловлювання. Набуття таких знань є доцільним саме в початковій школі, адже в учнів формується коректне уявлення про іспанську мову та її використання. Не дивлячись на те, що такі синонімічні висловлювання важко засвоюються учнями, Tío Spanish надає інформацію у веселій формі. Йому допомагають його подружка Lola і старенька бабуся, ім'я якої не згадується. З огляду на те, що всі персонажі – це пальчики, одягнені хто в капелюх, хто в сукню, хто в сиву кучеряву перуку, картинка виходить кумедною. Також для пояснення нових лексичних одиниць Tío Spanish використовує у відео-уроках різні схеми [9]. Цей урок не варто пропонувати учням для самостійного опрацювання. На уроці вчитель має можливість контролювати правильність вимови й уживання словосполучень. Можливий навіть невеликий діалог учителя з учнем або учня з учнем, щоб краще засвоїти вживання нових лексичних одиниць.

У третьому класі для самостійного опрацювання вчитель може запропонувати відео-урок «*Vocabulario vuelta al colegio*». В підручнику іспанської мови для третього класу тематично дотичні лексичні одиниці подано в розділі «*Me gusta estudiar*», тому вчитель пропонує цей відео-урок як домашнє

завдання. Наприклад, учні переглядають удома відео, а на наступному уроці називають усі згадані в ньому шкільні предмети (за умови, що всі слова з відео вже відомі учням). Відео-урок «Vocabulario vuelta al colegio» містить тематичну лексику: mochila, libros, aula, mesa, silla, profesor / maestro, alumnos, pizarra, tizas, perchas, papelera, gimnasio, biblioteca, comedor, patio. Пояснивши новий лексичний матеріал, Tío Spanish повторює нові лексичні одиниці з опертям на картинки, які їх зображають [11]. Підручник іспанської мови для сьомого класу (основна школа) включає такі теми: En el entorno familiar, ¡Qué te apetezca!, ¿Te gusta ir al cine?, Cuida tu salud, Los deportes que nos gustan, ¡Qué bella es mi Ucrania!, Por el mundo hispánico [3, с. 215]. Найкраще ютуб-канал «Tío Spanish: aprender español» використовувати в основній школі, адже учні знають достатню кількість лексичних одиниць, уміють використовувати їх у розгорнутих реченнях і добре сприймають мовлення на слух.

Відео-урок «Decoración de Navidad» презентує лексичні одиниці щодо різдвяної тематики: árbol de Navidad, bolas, guirnaldas, luces, estrella, adornos (lazo, corazón, copo de nieve, figuritas), calcetines, bastón de caramelo, el belén, pastores, reyes magos, Papá Noel. Tío Spanish розпочинає відео новорічною піснею, що відразу налаштовує учнів на позитивні емоції. Всі лексичні одиниці проілюстровано картинками, щоб учні розуміли, що, наприклад, calcetines – це не звичайні шкарпетки, які одягають, а новорічні, в які, за традицією, кладуть солодощі [6]. Будучи націленим на вдосконалення лексичної компетентності, відео-урок «Decoración de Navidad» передбачає й формування лінгвосоціокультурної компетентності. Вчитель може його використати на дотекстовому етапі навчання читання тексту про Різдво в Іспанії або святкування Нового року в Україні задля зняття лексичних труднощів.

Спорту Tío Spanish присвячує окрему тему. У відео-уроці «Deportes en español» згадуються найпопулярніші види спорту: correr, ciclismo, nadar, bucear, esgrima, tiro con arco, boxeo, esquiar, tenis, ping-pong, fútbol, baloncesto, rugby. Цікаво, що Tío Spanish кожного разу з'являється в іншій спортивній формі (nadar – у шапочці для плавання, esgrima – розмахує шпагою в повітрі) [7]. Всі

згадані у відео-уроці види спорту є обов'язковими для знання учнями, тому відео-урок може бути залучений для самостійного опрацювання школярами.

Підручник для десятого класу (старша школа) вміщує складніші теми й лексику: *Llevarse bien con el mundo, El sistema educativo, El ocio y el deporte, Come a gusto y placentero, La profesión de tu vida, La ciencia y los alcances técnicos, El mundo del arte pictórico, Por el mundo hispánico, Los desastres de la naturaleza* [4, с. 190-191]. Однак ютуб-канал «Tío Spanish: aprender español» не розрахований на цю вікову категорію учнів. Немає відео-уроків, де Tío Spanish розповідає про природні катаклізми чи високе мистецтво. В старшій школі цей ютуб-канал може бути використаний лише частково і тільки для самостійного опрацювання учнями. Так, вдалим доповненням до теми «*La ciencia y los alcances técnicos*» є відео-урок «*Palabras español sobre teléfono móvil*», в якому Tío Spanish розповідає, з чого складається телефон, які до нього є аксесуари, які функції може виконувати [10].

Відео-урок «*Hábitos saludables en la alimentación*» може доповнити тему «*La comida rápida*». Tío Spanish розповідає про те, що таке здорове харчування, які існують правила здорового харчування, щоб добре себе почувати. Розповідь ведеться від першої особи: інтернет-учитель звернувся в лікарню, де йому радять, як правильно харчуватись [8].

Отже, ютуб-канал «Tío Spanish: aprender español» є корисним для цільового використання як сучасний засіб удосконалення лексичної компетентності на різних ступенях навчання іспанської мови в закладі середньої освіти. В початковій школі навчальний матеріал відео-уроків має опрацьовуватись на уроці іспанської мови під керівництвом учителя. В основній школі тематично дотичні відео-уроки можуть пропонуватись учням як домашнє завдання. В старшій школі всі відео-уроки рекомендуються учням для самостійного опрацювання.

Список літератури:

1. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика
Методика навчання іноземних мов і культур: теорія та практика: підручник для

студ. / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін / за загальн. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К.: Ленвіт, 2013. – С. 215-234

2. Заїка В. В. // Сучасні засоби навчання школярів іспанської мови: ютуб- канал «Tío Spanish: aprender español»: Матеріали II Всеукраїнської наукової інтернет-конференції «Діалог мов і культур у сучасному освітньому просторі».

– Суми, 2018. – С. 29-33

3. Редько В. Г., Береславська В. І. // Іспанська мова. Підручник для 7 класу закладів загальної середньої освіти. – К.: Генеза, 2015. – 215 с.

4. Редько В. Г., Береславська В. І. // Іспанська мова. Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. – К.: Генеза, 2018. – 192 с.

5. Редько В. Г., Іващенко О. Г. // Іспанська мова. Підручник для 3 класу закладів загальної середньої освіти. – К.: Генеза, 2014. – 179 с.

6. Decoración de Navidad // Tío Spanish: aprender español online: Edición digital. – Modo de acceso: <https://www.youtube.com/watch?v=8njZgK1YFRc> (дата звернення 01.12.2018)

7. Deportes en español // Tío Spanish: aprender español online: Edición digital.

– Modo de acceso:

<https://www.youtube.com/watch?v=YkWqrPPsntg>

8. Hábitos saludables en la alimentación // Tío Spanish: aprender español online: Edición digital. – Modo de

9. Los saludos en español // Tío Spanish: aprender español online: Edición digital. – Modo de acceso:

<https://www.youtube.com/watch?v=0Aw-yBBLEI> (дата
звернення 01.12.2018)

10. Palabras español sobre teléfono móvil // Tio
Spanish: aprender español online: Edición digital. – M

11. Vocabulario vuelta al colegio // Tio Spanish:
aprender español online: Edición digital. – Modo de